

## **HUURREGLEMENT MET BETREKKING TOT DE GEMEENTELIJKE ZALEN**

## **RÈGLEMENT RELATIF À LA LOCATION DE SALLES COMMUNALES**

### **BIJZONDERE VOORWAARDEN 'CCJ' ZAAL**

### **CONDITIONS PARTICULIÈRES A LA SALLE DU CCJ**

#### **TER BESCHIKKING GESTELDE ZALEN**

De CCJ zaal bevindt zich aan de Dokter Leemansstraat 8 te 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Het gemeentebestuur stelt de zaal ter beschikking van de huurder voor de organisatie van culturele activiteiten, dansenfeesten en feestmalen.

Om de polyvalente zaal en de keuken te mogen gebruiken is een vergoeding verschuldigd volgens bijgevoegde tabel, die varieert volgens de verschillende in artikel 10 van de algemene voorwaarden van onderhavig reglement bepaalde categorieën, evenals volgens onderstaande modules:

#### **POLYVALENTE ZAAL + GEBRUIK VAN DE KEUKEN.**

Omvat:

- 11 tafels (120 x100 cm) of 13 tafels met schragen
- 80 stoelen voor de zaal (+10 voor het onthaal)
- 8 banken (voor kinderen)
- 1 toog
- 1 vestiaire
- Sanitaires

Mits het naleven van artikel 3 van de Algemene voorwaarden:

Bezettingscapaciteit:

- Maximum 75 personen met tafels.
- Maximum 90 personen zonder tafels

#### **UURREGELINGEN**

De zaal is alle dagen beschikbaar vanaf 09.00 uur en moet absoluut zijn ontruimd ten laatste om 23.00 uur van zondag tot donderdag en om 03.00 uur op vrijdag, zaterdag en op de vooravond van feestdagen.

#### **LOCAUX MIS À DISPOSITION**

La salle du CCJ est située rue Docteur Leemans 8 à 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

L'Administration communale met la salle à la disposition du preneur pour l'organisation d'activités culturelles, de soirées dansantes, et de banquets.

L'occupation de la salle polyvalente et de la cuisine donne lieu au paiement des redevances selon le tableau ci-annexé en fonction des différentes catégories définies par l'article 10 des conditions générales du présent règlement et des modules suivants :

#### **LA SALLE POLYVALENTE + UTILISATION DE LA CUISINE.**

Comprenant :

- 11 tables (120 x100 cm) ou 13 tables tréteau
- 80 chaises pour la salle (+ 10 chaises pour l'accueil)
- 1 Comptoir
- 1 vestiaire
- Sanitaires

Moyennant respect de l'article 3 des conditions générales :

Capacité d'occupation :

- Maximum 75 personnes avec tables
- Maximum 90 personnes sans table

#### **HORAIRES**

La salle sera disponible à partir de 9h tous les jours et devra être évacuée obligatoirement au plus tard à 23h du dimanche au jeudi et à 3h le vendredi, le samedi et la veille de jour férié.

## **RICHTLIJNEN MET BETREKKING TOT VOERTUIGEN**

Voertuigen mogen in het park niet rijden noch parkeren.

## **DISPOSITIONS RELATIVES AUX VEHICULES**

Aucun véhicule ne peut circuler ou stationner dans le parc.

## **VEILIGHEIDSREGELS**

De organisatie van warme maaltijden is niet toegelaten. Het is ten strengste verboden om barbecues of andere kookactiviteiten te organiseren buiten de zaal uitgezonderd mits toestemming van het College van Burgemeester en Schepenen. In de inkom en gangen mag er niets worden geplaatst.

## **REGLES DE SECURITE**

L'organisation de repas chaud n'est pas permise. Il est strictement interdit d'organiser des barbecues ou cuissons diverses à l'extérieur de la salle sauf autorisation spéciale du Collège des Bourgmestre et Echevins. Rien ne pourra être entreposé dans les halls et couloirs.

## **RESPECT VOOR DE BUREN**

De huurder heeft het exclusieve genot van de zaal en eventueel van de keuken met uitzondering van het park dat voor het publiek toegankelijk blijft.

## **TRANQUILLITE DU VOISINAGE**

Le preneur aura exclusivement la jouissance de la salle et éventuellement de la cuisine à l'exception du parc qui reste au public.

## TARIEVEN

CATEGORIE	UURREGELINGEN		'CCJ' zaal' (Dr Ch. Leemansstraat 8 - 1082 SAB)		
	DAGEN	UREN	OPTIES	Te betalen bedrag	
				Totale huurprijs	Waarborg
<b>A</b>	Weekdagen (van zondag tot donderdag)	van 09.00 tot 23.00 uur	Zaal en keuken	0 €	Kosteloos
	Vrijdag, zaterdag en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 03.00 uur	Zaal en keuken	0 €	Kosteloos
<b>A'</b>	Weekdagen (van zondag tot donderdag)	van 09.00 tot 23.00 uur	Zaal en keuken	15 €	Kosteloos
	Vrijdag, zaterdag en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 03.00 uur	Zaal en keuken	20 €	Kosteloos
<b>B*</b>	Weekdagen (van zondag tot donderdag)	van 09.00 tot 23.00 uur	Zaal en keuken	35 €	100 €
	Vrijdag, zaterdag en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 03.00 uur	Zaal en keuken	60 €	100 €
<b>C*</b>	Weekdagen (van zondag tot donderdag)	van 09.00 tot 23.00 uur	Zaal en keuken	70 €	100 €
	Vrijdag, zaterdag en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 03.00 uur	Zaal en keuken	120 €	100 €

\* Uitsluitend verenigingen en clubs – met voorrang FR

## TARIFS

Catégories	Horaires		Salle "CCJ" (rue Dr Ch. Leemans 8 - 1082 BSA)		
	Jours	Heures	Options	Montant à payer	
				Prix total de la location	Caution
<b>A</b>	Semaine (du dimanche au jeudi)	9h00 à 23h00	Salle et cuisine	0 €	Gratuité
	Vendredi, samedi et veille de jour férié	9h00 à 3h00	Salle et cuisine	0 €	Gratuité
<b>A'</b>	Semaine (du dimanche au jeudi)	9h00 à 23h00	Salle et cuisine	15 €	Gratuité
	Vendredi, samedi et veille de jour férié	9h00 à 3h00	Salle et cuisine	20 €	Gratuité
<b>B*</b>	Semaine (du dimanche au jeudi)	9h00 à 23h00	Salle et cuisine	35 €	100 €
	Vendredi, samedi et veille de jour férié	9h00 à 3h00	Salle et cuisine	60 €	100 €
<b>C*</b>	Semaine (du dimanche au jeudi)	9h00 à 23h00	Salle et cuisine	70 €	100 €
	Vendredi, samedi et veille de jour férié	9h00 à 3h00	Salle et cuisine	120 €	100 €

\*Exclusivement associations et clubs. Prioritairement FR.